II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 17 december 1990

tot goedkeuring van steunmaatregelen van Spanje in 1991 ten behoeve van de kolenmijnindustrie

(Slechts de tekst in de Spaanse taal is authentiek)

(91/599/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal,

Gelet op Beschikking nr. 2064/86/EGKS van de Commissie van 30 juni 1986 tot vaststelling van een communautaire regeling voor de steunmaatregelen van de Lid-Staten ten behoeve van de kolenindustrie (1),

Overwegende hetgeen volgt :

I

De Spaanse Regering heeft de Commissie op haar in Beschikking 90/198/EGKS (2) vervatte verzoek op 17 juli 1990 het programma tot vermindering van de compenserende betalingen voorgelegd, welk programma in het kader van de financiële steun van het OFICO wordt uitgevoerd, alsmede de richtsnoeren voor een herstructurerings-, rationaliserings- en moderniseringsprogramma voor de onder dat programma vallende bedrijven van de Spaanse steenkolenindustrie.

De Spaanse Regering heeft de Commissie op 8 oktober 1990 overeenkomstig artikel 9, lid 2, van Beschikking nr. 2064/86/EGKS schriftelijk op de hoogte gebracht van de financiële steunmaatregelen die zij voornemens is voor 1991 rechtstreeks of onrechtstreeks ten behoeve van de kolenindustrie te treffen. Deze financiële steunmaatregelen komen overeen met die welke zijn voorzien in het programma tot vermindering van de compenserende betalingen.

Overeenkomstig Beschikking nr. 2064/86/EGKS besluit de Commissie over de toekenning van de volgende steunbedragen :

— financiële steun van het OFICO ten belope van 6 208 miljoen peseta ;

— steun voor de aanleg van een reserve ten belope van 12 646 miljoen peseta ter dekking van de buitengewone sociale uitkeringen voor in het kader van de herstructurerings-, rationaliserings- en moderniseringsmaatregelen in deze bedrijfstak afvloeiende werknemers ;

— steun voor de aanleg van een reserve ten belope van 18 474 miljoen peseta ter gedeeltelijke dekking van intrinsieke afschrijvingskosten en andere buitengewone lasten als gevolg van de herstructurerings-, rationaliserings- en moderniseringsmaatregelen in deze bedrijfstak ;

— steun ten behoeve van investeringen ten belope van 7 389 miljoen peseta.

De door de Spaanse Regering voorgenomen maatregelen ten behoeve van de kolenindustrie zijn in overeenstemming met de bepalingen van artikel 1, lid 1, van Beschikking nr. 2064/86/EGKS.

De richtsnoeren voor een herstructurerings-, rationaliserings- en moderniseringsprogramma welke op 17 juli 1990 aan de Commissie zijn voorgelegd, hebben haar in de gelegenheid gesteld na te gaan of aan de toepassingsvoorwaarden van Beschikking nr. 2064/86/EGKS is voldaan.

De Commissie dient zich overeenkomstig artikel 10 van de beschikking uit te spreken over de haar ter kennis gestelde steunmaatregelen en vast te stellen of deze aan de in de voornoemde beschikking vervatte doelstellingen en criteria voldoen en met de goede werking van de Gemeenschap verenigbaar zijn.

(1) PB nr. L 177 van 1. 7. 1986, blz. 1.
(2) PB nr. L 105 van 25. 4. 1990, blz. 19.

II

De financiële steunmaatregelen van het OFICO hebben tot doel de elektriciteitproducerende ondernemingen de toeslagen op een referentieprijs die zij aan de kolenproducenten moeten betalen, terug te betalen, waardoor de exploitatieverliezen van laatstbedoelde ondernemingen vrijwel volledig worden gedekt. Deze regeling is van toepassing op mijnbouwondernemingen die met de electriciteitproducerende ondernemingen een contract hebben gesloten voor de levering van kolen in het kader van de „Nieuwe regeling voor de aankoop van kolen voor gebruik in de elektriciteitscentrales" („Nuevo sistema de contratación de carbones térmicos").

De jaarproduktie van het deel van de Spaanse steenkolensector dat deze steun geniet, ligt in de orde van 4,4 miljoen ton (3 miljoen ton steenkoolequivalent (tse)); dat deel van de sector biedt werk aan 10 500 personen.

Deze steun vormt een met de verkoop van steenkool verbandhoudende maatregel die, ook al komt deze niet rechtstreeks ten laste van de nationale begroting, niettemin wordt gefinancierd door heffingen die het noodzakelijk gevolg van de overheidssteunmaatregel zijn.

Voorts verschaft de steun de ondernemingen van de steenkoolindustrie een economisch voordeel. De maatregel houdt derhalve in de zin van artikel 1, lid 1, van Beschikking nr. 2064/86/EGKS een onrechtstreekse steun in voor deze industrie.

Het op 17 juli 1990 aan de Commissie voorgelegde document bevat het tot en met 31 december 1993 lopende programma tot vermindering van compenserende betalingen in het kader van de financiële steun van het OFICO, de richtsnoeren voor de herstructurering, rationalisering en modernisering van het deel van de Spaanse steenkolensector dat steun van het OFICO geniet, alsmede een prognose van de kosten van de vermindering van het aantal arbeidsplaatsen en de produktiecapaciteit welke noodzakelijk zijn om de doelstellingen te bereiken. Deze richtsnoeren moeten in de loop van de eerstvolgende maanden door middel van afzonderlijke programma's in de betrokken ondernemingen, die overeenkomstig het Ministerieel Besluit van 31 oktober 1990 vóór 31 december 1990 aan de Spaanse overheid moeten worden voorgelegd (1), worden uitgevoerd.

De richtsnoeren voor de herstructurering, rationalisering en modernisering van het deel van de steenkolensector dat van voornoemde steunmaatregel geniet, brengt vanaf heden tot 1993 een vermindering van de produktiecapaciteit met zich in de orde van 1,5 miljoen ton of wel 35 % en een verlies van ongeveer 4 600 arbeidsplaatsen of wel 44 %.

Deze produktiecapaciteitsvermindering zal worden verwezenlijkt door gehele of gedeeltelijke mijnsluitingen; onder „gedeeltelijke sluiting" wordt een produktiecapaciteitsvermindering van meer dan 40 % verstaan.

De produktiecapaciteit die op 31 december 1993 nog resteert, te weten 2,9 miljoen ton, is volgens de kennisgeving van de Spaanse Regering op lange termijn economisch levensvatbaar.

De herstructurering, rationalisering en modernisering geschieden in de bekkens van West- en Midden-Asturië, Bierzo-Villablino, Noord-León, Palencia, Teruel, de Pyreneeën en de Balearen.

III

De Commissie heeft bij haar Beschikkingen 87/454/EGKS (2), 88/505/EGKS (3), 90/198/EGKS en 91/594/EGKS (4) goedkeuring verleend voor de financiële maatregelen van het OFICO ten belope van 11 770 miljoen peseta in 1987, 11 182 miljoen peseta in 1988, 12 625 miljoen peseta in 1989 en 12 625 miljoen peseta in 1990.

De onrechtstreekse steunmaatregel van 6 208 miljoen peseta voor 1991 dient ter dekking van de toeslagen op de prijs die de elektriciteitproducerende ondernemingen aan de kolenproducenten moeten betalen waardoor de exploitatieverliezen vrijwel volledig worden gedekt. Na de uitvoering van de door de Spaanse Regering aangekondigde herstructurering, rationalisering en modernisering moet de produktiecapciteit op lange termijn weer economich levensvatbaar zijn.

De voor 1991 voorgenomen steun betekent een vermindering van 47 % ten opzichte van 1987. De maatregel beoogt de rationalisatie en modernisering van de produktiecapaciteit die uitzicht moeten geven op economische levensvatbaarheid op lange termijn en derhalve verbetering van de concurrentiepositie van de Spaanse kolenindustrie. Derhalve komt de maatregel overeen met de doelstellingen van artikel 2, lid 1, van Beschikking nr. 2064/86/EGKS.

IV

De steun voor de aanleg van een reserve ter dekking van de buitengewone sociale uitgaven, ten belope van een bedrag van 12 646 miljoen peseta, is bestemd voor de gedeeltelijke bekostiging van de uitkeringen aan ruim 4 600 werknemers die als gevolg van de herstructurering, rationalisering en modernisering van de Spaanse steenkolenindustrie vermoedelijk vóór 31 december 1993 werkloos worden of vervroegd uittreden.

Deze maatregel houdt geen verband met de lopende produktie en moet als een erfenis uit het verleden worden beschouwd. Overeenkomstig artikel 8 van Beschikking nr. 2064/86/EGKS kan deze maatregel slechts als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd als het bedrag de kosten niet te boven gaat.

Deze maatregel bevordert het herstructurerings-, rationaliserings- en moderniseringsproces van de Spaanse kolenindustrie en draagt bij tot de verbetering van de concurrentiepositie door de sluiting van produktiecapaciteiten die op termijn economisch niet levensvatbaar zijn.

(1) Boletín Oficial del Estado (BOE) nr. 275 van 7. 11. 1990, blz. 32805.

(2) PB nr. L 241 van 25. 8. 1987, blz. 16.
(3) PB nr. L 274 van 6. 10. 1988, blz. 41.
(4) PB nr. L 317 van 19. 11. 1991, blz. 32.

Volgens de kennisgeving van de Spaanse Regering kan een gedetailleerde evaluatie van de met de sluiting verband houdende sociale kosten eerst geschieden na grondige bestudering van de strategische programma's van iedere onderneming welke overeenkomstig het Ministerieel Besluit van 31 oktober 1990 vóór 31 december 1990 aan de Spaanse Regering moesten worden voorgelegd.

In afwachting van een kennisgeving inzake de hierboven genoemde elementen kan de Commissie, hoewel zij het beginsel van de steun onderschrijft, zich slechts uitspreken over een bedrag van 6 323 miljoen peseta dat overeenkomt met de sociale uitgaven die met thans reeds als zeker beschouwde totale en gedeeltelijke sluitingen verband houden.

Aangezien het hier gaat om de aanleg van een reserve deelt de Spaanse Regering de Commissie jaarlijks het werkelijk uitgekeerde bedrag mede, de daarbij behorende steun, alsmede het aantal begunstigden.

V

De in het kader van het door de Spaanse overheid ingediende programma uit te voeren totale en gedeeltelijke sluitingen houden in dat een omvangrijk deel van de vaste activa van de betrokken ondernemingen niet meer kunnen worden gerealiseerd. Bovendien zien de ondernemingen zich voor buitengewone kosten geplaatst, die met de zich tot en met 31 december 1993 uitstrekkende gefaseerde sluitingen verband houden.

De Spaanse Regering is voornemens een financiële steunmaatregel ten belope van 18 474 miljoen peseta te treffen waardoor intrinsieke afschrijvingskosten gedeeltelijk worden gedekt, alsmede andere buitengewone kosten die het gevolg zijn van de herstructurering, rationalisering en modernisering van de industrie.

Luidens de kennisgeving van de Spaanse Regering kan een gedetailleerde evaluatie van de intrinsieke afschrijvingskosten en andere met de sluiting verband houdende buitengewone kosten eerst worden gemaakt na grondige bestudering van de strategische programma's van iedere onderneming welke overeenkomstig het Ministerieel Besluit van 31 oktober 1990 vóór 31 december 1990 aan de Spaanse Regering moesten zijn voorgelegd.

In afwachting van een kennisgeving inzake de hierboven genoemde elementen kan de Commissie, hoewel zij het beginsel van de steun volledig onderschrijft, zich slechts uitspreken over een steunbedrag van 9 237 miljoen peseta, hetgeen overeenkomt met de intrinsieke waardevermindering en andere met de totale en gedeeltelijke sluiting verband houdende buitengewone kosten, die nu reeds als zeker kunnen worden beschouwd.

Deze maatregel vergemakkelijkt het herstructurerings-, rationaliserings- en moderniseringsproces van de Spaanse steenkolenindustrie door bij te dragen tot de verbetering van de concurrentiepositie in het kader waarvan produktiecapaciteiten die op termijn geen enkel uitzicht hebben op economische levensvatbaarheid, worden gesloten.

Aangezien het hier gaat om de aanleg van een reserve, stelt de Spaanse Regering de Commissie jaarlijks van de werkelijk uitgekeerde steun, van de mijnen waarvoor deze steun is bestemd en van de capaciteitsvermindering daarvan in kennis.

VI

De Spaanse Regering is voornemens in 1991 steun te verlenen ten belope van 7 389 miljoen peseta ten behoeve van investeringsprojecten die door verscheidene ondernemingen in de mijnbouw zijn voorgelegd, ten einde de uitvoering van het herstructurerings-, rationaliserings- en moderniseringsprogramma in de Spaanse steenkolenindustrie te bevorderen.

Deze steun is gericht op verbetering van de concurrentiepositie van de produktiecapaciteit van de ondernemingen waarvoor het herstructurerings-, rationaliserings- en moderniseringsprogramma van de Spaanse steenkolenindustrie is bedoeld.

Een bedrag van 1 440 miljoen peseta is bestemd voor investeringsprojecten bij ondernemingen die thans geen toeslag op de prijs ontvangen in het raam van de financiële steunmaatregel van het OFICO. Het saldo, 5 949 miljoen peseta, moet nog worden bevestigd in het licht van de ontwikkelingsperspectieven van de concurrentiepositie zoals die naar voren komen in de strategische programma's welke de ondernemingen overeenkomstig het Spaanse Ministerieel Besluit van 31 oktober 1990 moesten indienen.

Deze maatregel voldoet aan artikel 5 van Beschikking nr. 2064/86/EGKS, aangezien deze bijdraagt tot de verbetering van de concurrentiepositie van de steenkolenindustrie of tot de ontsluiting van nieuwe economisch levensvatbare produktiecapaciteiten.

Volgens de mededeling van de Spaanse Regering kan een gedetailleerde evaluatie van de investeringen eerst geschieden na een grondige bestudering van de strategische programma's van iedere onderneming welke overeenkomstig het Ministerieel Besluit van 31 oktober 1990 vóór 31 december 1990 aan de Spaanse Regering moesten zijn voorgelegd.

In afwachting van een kennisgeving inzake de bovengenoemde elementen kan de Commissie, hoewel zij het beginsel van de steun volledig onderschrijft, zich slechts uitspreken over een bedrag van 1 440 miljoen peseta.

De toekenning van de steun zal bijdragen tot de verbetering van de concurrentiepositie overeenkomstig de doelstellingen van artikel 2, lid 1, van Beschikking nr. 2064/86/EGKS.

VII

Bijgevolg zijn de steunmaatregelen als bedoeld in de onderhavige beschikking verenigbaar met de goede werking van de gemeenschappelijke markt.

De onderhavige beschikking loopt niet vooruit op de verenigbaarheid van de „Nieuwe regeling voor de aankoop van kolen voor gebruik in elektriciteitscentrales" met de bepalingen van de EEG- en EGKS-Verdragen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

Het compenserende bedrag dat als financiële steunmaatregel van het OFICO wordt uitgekeerd aan de elektriciteitsproducenten die Spaanse steenkool verbruiken van ondernemingen die in het kader van de „Nieuwe regeling voor de aankoop van kolen voor gebruik in elektriciteitscentrales" („Nuevo sistema de contratación de carbones térmicos") met voornoemde producenten een overeenkomst hebben gesloten, wordt voor 1991 op 6 208 miljoen peseta gesteld.

Artikel 2

Spanje wordt gemachtigd voor het kalenderjaar 1991 steun ten bedrage van 17 000 miljoen peseta te verlenen, waaronder begrepen steun tot een bedrag van, respectievelijk :

— 6 323 miljoen peseta voor de aanleg van een reserve ter dekking van de buitengewone sociale uitkeringen aan werknemers die als gevolg van de herstructurering, rationalisering en modernisering van de industrie moeten afvloeien ;

— 9 237 miljoen peseta voor een voorziening ter gedeeltelijke dekking van intrinsieke afschrijvingskosten en andere buitengewone lasten als gevolg van de herstructurering, rationalisering en modernisering van de industrie ;

— 1 440 miljoen peseta ten behoeve van investeringen.

Artikel 3

Spanje stelt de Commissie vóór 30 juni 1991 in kennis van de gegevens per onderneming inzake de strategische programma's als voorgeschreven in het kader van het Ministerieel Besluit van 31 oktober 1990.

Artikel 4

Spanje stelt de Commissie jaarlijks in kennis van de werkelijk aan de begunstigden uitgekeerde bedragen die uit de overeenkomstig artikel 2 vastgestelde voorzieningen voortvloeien.

Artikel 5

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk Spanje.

Gedaan te Brussel, 17 december 1990.

Voor de Commissie

António CARDOSO E CUNHA

Lid van de Commissie